



DOWNLOAD

APP

APP STORE
GOOGLE PLAY

NYE FØDEVARERUTER
NEUE FOOD ROUTEN
NEW FOOD ROUTES

Naturlandet

LOLLAND-FALSTER

DK

Madoplevelser i det dansk-tyske grænseland

Oplev de fire nye fødevareruter i en region med en fælles kulturhistorie og en unik kulinarisk mangfoldighed. Hent Naturlandet Lolland-Falsters app og gå på opdagelse i de nye fødevareruter!

DE

Genusserlebnisse im deutsch-dänischen Grenzgebiet!

Entdecken Sie die vier neuen Food Routen in einer Region mit einer gemeinsamen Kulturgeschichte und einer einzigartigen kulinarischen Vielfalt. Laden Sie die App Naturlandet Lolland-Falster herunter und entdecken Sie die neuen Food Routen!

EN

Food routes in the Danish-German borderland!

Discover the four new food routes in a region with a shared cultural history and a unique culinary diversity. Download Naturlandet Lolland-Falsters app and discover the new food routes!

DK

Den dansk-tyske gourmetroute

Velkommen til en opdagelsesrejse rundt om regionale specialiteter og kulinarisk kunst på den dansk-tyske gourmetroute.

Den dansk-tyske gourmetroute er udviklet af foreningen "FEINHEIMISCH - Genuss aus Schleswig-Holstein". Den tager dig med til regionale specialiteter og til de helt særlige restauranter i Slesvig-Holsten og Syddanmark. Oplev en ny madkultur med kærlighed til håndværk, sans for bæredygtighed og altid med typiske produkter herfra.

Vores kokke bringer smagen af regionen på tallerkenen: friskfangede krabber, muslinger og fisk, mørt kød fra særlige kvægracer eller dige lam, skinke fra gamle røgerier, håndlavede ostespecialiteter, grøntsager og frugt, men også tang eller hvide tigerrejer, forskellige typer håndværksøl eller gin - udvalget af gode indkøb og "kulinariske ferieminder til at tage med hjem" er nærmest grænseløst.

Den kulturhistoriske madroute

Den kulturhistoriske madroute fører dig til regionens lækre spisesteder og butikker og giver dig et indblik i historie, håndværk og lokalt liv og arbejde, fra fortid til nutid. Den dansk-tyske region har en lang, fælles identitet og historie gennem århundreders handel og fælles traditioner. Grænseområdet fra Sønderborg gennem det nordlige Slesvig-Holsten og Lolland-Falster er tæt forbundet. Hver region har dog sin egen karakter med lokale særpræg i smag og kultur.

Ruten formidler kulturen omkring lokale fødevarer og de historiske steder, landskaber og bygninger, der er vigtige for produktionen og forarbejdningen af lokale fødevarer.



DK



Søde fristelser

Langs denne rute finder du caféer, konditorier, mikrobryggerier, vinbønder, frugtplantager og honningproducenter, som er stolte af kvaliteten af deres produkter.

Siden tidernes morgen har folk elsket slik og alt, hvad der kan laves af sukker, hvad enten det er i form af kager, frugt eller i forarbejdet form, som alkoholen i vin og anden spiritus.

Det gælder også i den dansk-tyske grænseregion, hvor det i århundreder har været en tradition at samles om hjemmebagte og hjemmebryggede madvarer af forskellig art.

Naturens spisekammer

Naturens spisekammer er for dem, der ønsker at opleve, hvad naturen har at byde på af mad.

I Sønderborg og Slesvig-Flensborg kan du deltage i en guidet tur med lokale eksperter, besøge en åben have eller gå langs en af de anbefalede stier eller områder, hvor du kan smage på naturens skatkammer af spiselige planter. Du kan lære om vilde planter, urter, grøntsager, frugter og alt godt fra havet.

Mange steder kan du plukke svampe, overnatte i perma-haver eller i naturen, og det er ofte muligt at bestille en tid til en guidet tur eller en overnatning. På Lolland-Falster kan du desuden gøre brug af de mange rekreative tilbud i Naturlandets app.

Vi har udviklet fire inspirerende fødevareruter, der tager dig med til regionens kulinariske skatte, spændende producenter og passionerede restauratører fra den danske ø Als til Slesvig-Holsten og øerne Lolland og Falster.

Tag på kulinarisk strejftog i det dansk-tyske grænseland

– oplev de fire nye fødevareruter!

Idylliske landskaber med søer og floder, herregårde og landsbyliv - oplev en region med en fælles kulturhistorie og en unik kulinarisk mangfoldighed.

Naturlandets app

Med Naturlandets app har du adgang til en masse rekreative tilbud og naturoplevelser på Lolland-Falster og snart også i Sønderborg, hvad enten det er i skovene, ved kysten, på vandet, på cykel eller fra hesteryg.

Du kan også booke overnatning via app'en, og på den måde opleve naturen helt tæt på.

Hent Naturlandets app få adgang til det hele der!



Naturlandet
LOLLAND-FALSTER



DE

Nordische Genuss Route

Willkommen zur Entdeckungsreise rund um regionale Spezialitäten und Kochkunst auf der Nordischen Genuss Route!

Die Nordische Genuss Route wurde entwickelt vom Verein „FEINHEIMISCH – Genuss aus Schleswig-Holstein“. Sie führt Sie zu regionalen Spezialitäten und zu den ganz besonderen Restaurants in Schleswig-Holstein und Süddänemark. Erleben Sie eine neue Esskultur mit Liebe zum Handwerk, mit Sinn für Nachhaltigkeit und stets mit typischen Produkten von hier.

Unsere Küchenchefs bringen den Geschmack der Region auf den Teller: Fangfrische Krabben, Muscheln und Fisch, zartes Fleisch besonderer Rinderrassen oder Deichlämmer, Katenschinken aus alten Rauchhäusern, handgemachte Käsespezialitäten, Gemüse und Obst, aber auch Algen oder White Tiger Garnelen, diverse Craft-Bier- oder Gin-Sorten – die Auswahl für genussvollen Einkauf und „kulinarische Urlaubs-Erinnerungen für Zuhause“ ist riesig.

Kulturhistorische Food Route

Die Kulturhistorische Food Route führt Sie zu den guten Ess- und Einkaufsmöglichkeiten der Region und bietet Ihnen einen Einblick in Geschichte, Handwerkskunst sowie Leben und Wirken vor Ort von damals bis heute. Denn die dänisch-deutsche Region teilt Identität und Geschichte durch jahrhundertelangen Handel und gemeinsame Traditionen. Das Grenzgebiet von Sønderborg über das nördliche Schleswig-Holstein und Lolland-Falster ist eng miteinander verbunden. Allerdings hat jede Region ihren eigenen Charakter mit lokalen Besonderheiten in Geschmack und Kultur.

Die Route stellt im dänisch-deutschen Grenzland großartige Restaurants und Gaststätten vor, die einen Einblick in die Geschichten von Orten geben, lokale Spezialitäten mal anders interpretieren und gleichzeitig ein gutes Essen oder gute Produkte anbieten.



DE



Naschwerk Route

Entlang dieser Route finden Sie Cafés, feine Konditoreien, Kleinbrauereien, Winzer, Obstgärten und Honigproduzenten, die auf die Qualität ihrer Produkte stolz sind. Seit Menschengedenken lieben die Menschen Süßigkeiten und alles, was aus Zucker hergestellt werden kann, sei es in Form von Kuchen, Obst oder in verarbeiteter Form, wie der Alkohol in Wein und anderen Spirituosen. Das gilt auch für die dänisch-deutsche Grenzregion, wo es seit Jahrhunderten Tradition ist, sich um selbst gebackene und selbst gebraute Nahrungsmittel verschiedenster Art zu versammeln.

Speisekammer der Natur

Die Speisekammer der Natur ist für diejenigen, die erleben wollen, was die Natur an Lebensmitteln zu bieten hat. In Sønderborg und im Kreis Schleswig-Flensburg können Sie an einer geführten Tour mit Ortskundigen Experten teilnehmen, einen offenen Garten besuchen oder auf einem der empfohlenen Pfade oder Gebiete spazieren gehen, wo Sie den Schatz der Natur an essbaren Pflanzen probieren können. Sie können etwas über Wildpflanzen, Kräuter,

Gemüse, Obstsorten und auch über Meeresfrüchte lernen. Vielerorts kann man Pilze sammeln, in Permagärten oder in der freien Natur übernachten, und oft ist es möglich, einen Termin für eine Führung oder eine Übernachtung zu buchen. Auf Lolland-Falster können Sie auch die vielen Freizeitangebote in der Naturlandet-App nutzen.

Wir haben vier inspirierende Themen-Routen entwickelt, die Sie zu kulinarischen Schätzen der Region, spannenden Produzenten und leidenschaftlichen Gastronomen führen von der dänischen Insel Alsens über Schleswig-Holstein bis zu den Inseln Lolland und Falster.

Genussregion im Norden

4 Food Routen zwischen Nordsee und Ostsee

Idyllische Landschaften mit Seen und Flüssen, zwei Meere und stets ein bisschen Windzerzaust – entdecken Sie eine Region mit gemeinsamer Kulturgeschichte und einzigartiger kulinarischer Vielfalt.

Die Naturlandet App

Mit der Naturlandets-App haben Sie Zugang zu vielen Freizeitangeboten und Naturerlebnissen auf Lolland-Falster und bald auch in Sønderborg, ob im Wald, an der Küste, auf dem Wasser, mit dem Fahrrad oder vom Pferd aus. Sie können über die App auch Unterkünfte buchen und die Natur hautnah erleben. Laden Sie die Naturlandet-App in Ihrem App-Store herunter und erhalten Sie dort Zugang zu allen Informationen.



Naturlandet
LOLLAND-FALSTER



EN

The Gourmet Route

Welcome to a journey of discovery of regional specialties and culinary art on Gourmet Route.

The Gourmet Route is developed by the association "FEIN-HEIMISCH - Genuss aus Schleswig-Holstein". It takes you to regional specialties and to a selection of very special restaurants in Schleswig-Holstein and Southern Denmark. Experience a new food culture with a love of craftsmanship, a sense of sustainability and always with typical local products.

Our chefs bring the taste of the region to your plate: freshly caught crabs, mussels and fish, tender meat from special cattle breeds or dike lamb, ham from old smoke-houses, handmade cheese specialties, vegetables and fruit, but also seaweed or white tiger prawns, different types of craft beer or gin - the selection of good shopping and "culinary holiday memories to take home" is almost limitless.



The Cultural and Historical Food Route

The Cultural and Historical Food Route takes you to the region's delicious restaurants, eateries and shops and gives you an insight into history, crafts and local life and work, from past to present.

The Danish-German region has a long, shared identity and history through centuries of trade and shared traditions. The border area from Sønderborg through northern Schleswig-Holstein and Lolland-Falster is closely connected. However, each region has its own character with local distinctions in taste and culture.

The route conveys the culture of local food and the historical sites, landscapes and buildings that are important for the production and processing of local food.



EN



Sweet Temptations

Along this route, you will find cafés, patisseries, microbreweries, vineyards, orchards and honey producers who pride themselves on the quality of their products.

Since time immemorial, people have loved sweets and anything made from sugar, whether in the form of cakes, fruit or in processed form, like the alcohol in wine and other spirits.

This is also true in the German-Danish border region, where for centuries it has been a tradition to gather around home-baked and home-brewed food of various kinds.

Nature's Pantry

Nature's Pantry is for those who want to experience what nature has to offer in terms of food.

In Sønderborg and Schleswig-Flensburg you can join a guided tour with local experts, visit an open garden or walk along one of the recommended trails or areas where you can taste nature's treasure trove of edible plants. You can learn about wild plants, herbs, vegetables, fruits and everything good from the sea.

In many places you can pick mushrooms, stay overnight in permaculture gardens or in the wild, and it is often possible to book a time for a guided tour or an overnight stay. On Lolland-Falster, you can also make use of the many recreational offers in the Naturlandets app.

We have developed four inspiring themed routes that take you to the region's culinary treasures, exciting producers and passionate restaurateurs from the Danish island of Als to Schleswig-Holstein and the islands of Lolland and Falster.

Take a Culinary Tour of the Danish-German Border Region

Discover the Four New Food Routes

Idyllic landscapes with lakes and rivers, two seas, manor houses and quaint little villages - discover a region with a shared cultural history and a unique culinary diversity.

Naturlandets app

With Naturlandets app you have access to an abundance of recreational offers and nature experiences on Lolland-Falster and soon in Sønderborg, whether in the woods, at the coast, on the water, by bike or from horseback. You can also book accommodation via the app and experience nature up close. Download the Naturlandets app and get access to it all there!



Naturlandet
LOLLAND-FALSTER



Layout og design:
Club1 Reklamebureau
+45 5488 0374



TOUR-BO Tourism Cross-Border

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.